

**CONFLICTO Y COLABORACIÓN EN EL MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN AMERICA  
LATINA Y CARIBE**  
CyC

**INFORME DE AVANCE**

<b>Título</b>	<b>“EL MANEJO DE LOS CONFLICTOS SOCIO-AMBIENTALES DESDE LA VISION INDÍGENA GUATEMALTECA”</b>
<b>Número del proyecto</b>	<b>P-198. “ El caso de siete comunidades mayas de las unidades lingüísticas Mam y K’iche’ del sur occidente de la República de Guatemala”</b>
<b>Investigadores:</b>	Dr. Yuri Giovanni Melini <a href="mailto:direccion@calasgt.org">direccion@calasgt.org</a> <b>Director General</b> Francisco Ortiz Gómez <b>Investigador Social</b> Nicolás Alfredo Pelicó Caballeros <a href="mailto:nicopelico@calasgt.org">nicopelico@calasgt.org</a> <b>Director Programa Derecho Indígena Ambiental.</b>
<b>Institución ejecutora:</b>	CENTRO DE ACCIÓN LEGAL-AMBIENTAL Y SOCIAL DE GUATEMALA (CALAS) (Asociación Civil)
<b>País:</b>	Guatemala.
<b>Fecha de Recepción de la donación</b>	30 de enero de 2,003.
<b>Fecha de preparación del informe.</b>	Junio de 2,003
<b>Actividades previstas durante el período</b>	<b>1. Actividades Programadas:</b> <b>1.1.</b> Integración del grupo nuclear de la investigación; <b>1.2.</b> Diseño de la investigación; <b>1.3.</b> Visita de campo por los investigadores; <b>1.4.</b> Designación comunitaria de autoridades comunales para participar en la documentación; <b>1.5.</b> Diagnóstico de campo: Área Mam y K’iche’; <b>1.6.</b> Vaciado de la información preliminar; <b>1.7.</b> Digitalización y procesamiento de resultados; y <b>1.8.</b> Informe Narrativo UPAZ.
<b>Actividades iniciadas durante el período:</b>	<b>1. Actividades Realizadas:</b> <b>1.1. Integración del grupo nuclear de la investigación:</b> <b>1.1.1. Grupo nuclear de la investigación:</b> a) Francisco Ortiz Gómez; b) Yuri Giovanni Melini; c) Nicolás Alfredo Pelicó Caballeros; <b>Investigadora Voluntaria:</b> Manuela Jerónima Tunay Ixcol. Durante los meses de febrero los investigadores efectuaron lectura y reflexión de diversos documentos que tratan los temas de resolución de conflictos socio-ambientales, para mencionar algunos ejemplos: Colaboración en el Manejo de Conflictos Socio-ambientales, serie “del conflicto a la colaboración No.3, Red Mesoamericana de Manejo del Conflicto Socio-ambiental; La Teoría del Conflicto y la Resolución de Conflictos, Herbert David Ortega Pinto, Universidad para la Paz; Ámbito y Enfoque de Manejo de Conflictos Ambientales, Universidad para la Paz, entre otros. De la lectura de dichos documentos, los investigadores llegaron al consenso de apropiarse de algunos conceptos elementales.  <b>1.1.2. Investigadores comunitarios:</b> <b>1.1.2.1. Área K’iche’:</b> 21 personas (Ver listado adjunto a documento K’iche’ <b>1.1.2.2. Área Mam:</b> 16 personas (Ver listado adjunto a documento Mam.  <b>1. 2. Diseño de la investigación:</b>  El marco teórico de la investigación considera que desde la visión académica el <i>conflicto es la diferencia consciente de un asunto o tema entre dos o más personas, cuyas aspiraciones no pueden satisfacerse al mismo tiempo (parafraseando a Pret &amp; Rubin)</i> . Se considera también que los conflictos deben ser vistos desde la dimensión subjetiva y objetiva. Así mismo es importante considerar que los conflictos socio-ambientales deben manejarlos las partes de una manera colaborativa para su resolución, siempre y cuando dicho manejo no afecte precedentes legales o institucionales, entre otros. El marco teórico, tanto Mam y K’iche’, desde la visión académica indígena es que la

**CONFLICTO Y COLABORACIÓN EN EL MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN AMERICA  
LATINA Y CARIBE  
CyC**

	<p>resolución de conflictos se basa en los principios de <b>Respeto, consenso, participación, de escucha, aporte y contribución</b>. Los procedimientos de la resolución de conflictos son: Uyaib o ujachik cho mexa (el aviso), Unik' oxik rij (El análisis), Sik' nik (la citación), Utaik utatb' ixik ri tzij (intercambio de ideas y apreciaciones sobre el problema), Latzij om tzijtal (la dualidad de la verdad y la mentira), Uk' otik chi' a'j (conocimiento y complementación del problema), Majb'al re ri tz' ijnem (aproximación entre las partes), Tz'ijonem (inicio del diálogo), Pixab' (aconsejar, llamar la atención, llamar a la reflexión), Nukuj no'jb' al (crear y practicar ideas), Kuyb'al mak (reconocimiento de la falta y pedir perdón), Nuk' uj no'jb'al (juntar ideas, opiniones y comentarios), Uchomxib rij (definición), Usachik (acto de olvidar), Uk' amik ib' pa utzilal (integración armoniosa), Utoj'k mak (sanción reparadora), Maltioxnik (agradecimiento) y Uternexik ri tzij (seguimiento).</p> <p>La metodología de trabajo, tanto en el área Mam y K'iche', consistió en que las comunidades eligieron los líderes que acompañarán el proceso de investigación y con ellos se ejecutará la investigación.</p> <p>La investigación es acción, en el sentido que los participantes están seleccionando los elementos que producen conflictos entre ellos (las autoridades comunales y líderes) y las instituciones públicas ambientales (bosque, agua y vida silvestre).</p> <p>Los representantes han iniciado contactos con las instituciones públicas ambientales para iniciar diálogos orientados para conseguir acuerdos de intenciones para resolver los desencuentros en el manejo, control, acceso y protección de los recursos naturales.</p> <p><b>1.3 Visita de campo por los investigadores:</b> Los investigadores han realizado cinco visitas puntuales en las comunidades sujetos de estudio. Se ha tenido reuniones con las siguientes autoridades comunales: <b>Área Mam:</b> a) San Antonio las Barrancas, Sibinal, San Marcos: Alcaldía Auxiliar y Comité de Promejoramiento. b) Villa Hermosa Chana, Tajumulco, San Marcos: Alcaldía Auxiliar, Comité de Promejoramiento y Comité de Educación. c) Cunlaj, Tacaná, San Marcos: Alcaldía Auxiliar, Asociación de Desarrollo y Comité de Promejoramiento. d) San Rafael Sacatepéquez, San Antonio Sacatepéquez, San Marcos: Alcaldía Auxiliar y Comité de Mujeres.</p> <p><b>Área K'iche':</b> a) Chuchexic, b) Chichimuch, c) Pahaj y d) Pamezabal, Santa Lucía Utatlán, Sololá: Alcaldía Municipal, Consejo de Principales y Presidentes de Comité de Desarrollo.</p> <p>Los investigadores visitan a las autoridades seleccionadas para meditar acerca de las preguntas contenidas en las Guías de entrevistas.</p> <p><b>1.4. Designación comunitaria de las autoridades comunales para participar en la documentación:</b> 1.4.1. <b>Área K'iche':</b> 21 personas (Ver listado adjunto a documento K'iche' 1.4.2. <b>Área Mam:</b> 16 personas (Ver listado adjunto a documento Mam.</p> <p><b>1.5. Diagnóstico de campo: Área Mam y K'iche'</b> 3 comunidades del área Mam y 4 del área K'iche', analizan los contenidos de las guías de entrevista de la investigación implementada a finales del mes de abril y mayo por los representantes electos por las 7 comunidades. La Guía de entrevista fue analizada en plenarias y consensuados los resultados entre los representantes (Véase fotografías adjuntos al informe).</p> <p><b>1.6. Vaciado de la información preliminar:</b> Se tiene el vaciado de la información preliminar consensuada entre los líderes comunales de</p>
--	---

**CONFLICTO Y COLABORACIÓN EN EL MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN AMERICA  
LATINA Y CARIBE  
CyC**

	<p>acuerdo a las siguientes temas: El aviso, las autoridades que participan en la resolución de los conflictos, las personas que hacen el aviso, las personas que dialogan en la resolución del conflicto, el consejo, reconocimiento de la falta y el perdón, los acuerdos a que llegan las partes, la acción reparadora, el seguimiento de los acuerdos y la resolución de los conflictos socio-ambientales. A la información preliminar se adjunta un listado de los participantes.</p> <p><b>1.7. Digitalización y procesamiento de resultados:</b> La digitalización y procesamiento de los resultados se está elaborando durante los meses de junio y julio del 2,003. Dicho documento será base para la validación comunitaria de los resultados de la investigación.</p> <p><b>1.8 Informe Narrativo UPAZ:</b> El informe narrativo de la UPAZ lo realizó el equipo de <b>CALAS</b> durante el mes de junio del presente año.</p>
<p><b>Problemas encontrados y soluciones propuestas</b></p>	<p><b>1. Elección de autoridades comunales como representantes en la investigación:</b> Lenta elección de la representación de las comunidades en la investigación participativa. Las asambleas comunales realizaron diversas reuniones para designar a sus representantes, quedándose integrados de la siguiente manera: Representantes de la Alcaldía Indígena, Representantes de los Comités y Representante de las Asociaciones. Dicho proceso se dio durante los meses de enero a abril del presente año.</p> <p><b>2. Conflicto entre representante de Comités y Alcaldía comunal:</b> La comunidad, en pleno, de Villa Hermosa Chana, Tajumulco, San Marcos. Acordó participar en el proceso de investigación, pero en las otras visitas los investigadores encontraron que había conflicto de interés entre los representantes del comité promejoramiento y la Alcaldía comunal. El primer actor consideraba que la participación a la investigación era una llave necesaria para establecer contactos con instituciones ambientales públicas. El segundo consideraba que es indispensable solucionar los problemas de salud, vivienda y educación que documentar conflictos entorno a los recursos naturales. La polémica dio a tal grado que ambas representaciones comunitarias estaban convenciendo a otros miembros de la comunidad para tomar bandera en el pleito. La solución al conflicto es a largo plazo, por lo que consideramos los investigadores, que trabajar con otra comunidad era lo preferible, que desbordar la situación en Villa Hermosa Chana en algo trágico. La comunidad seleccionada fue San Rafael Sacatepéquez, del Municipio de San Antonio Sacatepéquez, San Marcos.</p>